

ТЕХНОЛОГИЯ «ТЕХНО-Р» В ПОВЫШЕНИИ КАЧЕСТВА ОБРАЗОВАНИЯ В ОБЛАСТИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

© Валентина Васильева, Гульнара Галеева

“TECHNO-R” TECHNOLOGY IN IMPROVING THE QUALITY OF FOREIGN LANGUAGE LEARNING

Valentina Vassilieva, Gulnara Galeeva

The article describes the “Techno-R” pedagogical technology, which is being developed at the Department of Theory and Practice of Teaching Foreign Languages at the Institute of Philology and Intercultural Communication of Kazan Federal University. We characterize this technology in terms of goal-setting – improving students’ communicative competence; in terms of philosophical principles – the humanistic approach, recognizing the value of man as a person who has the right to develop and demonstrate their abilities; in terms of the organizational form of training – group and individual classes; in terms of diagnostic procedures for identifying the level of proficiency in a foreign language communicative competence and ways of achieving the goal. The article analyzes the theoretical foundation of the research, based on the theory of knowledge transfer by P. Galperin, the theory of transfer and the theory of cognitive-practical activity methods, created by the researchers of the Kazan didactic school. The article discloses the content and procedural aspects of the “Techno-R” technology and its place among other modern technologies. Of particular interest is the stage of the indicative basis of speech actions adjusting the skills, included in the structure of language competence, and speech skills in productive and receptive types of speech. This stage is the key to success in adjusting the level of students’ communicative competence. The article presents an overview of the experimental material on improving the quality of education based on teaching French at school and university using the method of mathematical statistics Student’s T-test. The “Techno-R” technology is included in the field of the humanistic paradigm of the society development, it helps people in acquiring the ability to speak a foreign language.

Keywords: technology, learning, foreign language, competence, ability, skill

В статье показана педагогическая технология «Техно-Р», которая разрабатывается на кафедре теории и практики преподавания иностранных языков Института филологии и межкультурной коммуникации Казанского федерального университета. Она характеризуется авторами по целеполаганию – повышение уровня коммуникативной компетенции обучаемых; по философской основе – гуманизм, признающий ценность человека как личности, имеющей право на развитие и проявление способностей; по организационной форме обучения – групповые и индивидуальные занятия; по диагностическим процедурам выявления уровня владения коммуникативной компетенцией по иностранному языку и способам достижения поставленной цели. В статье проанализирована теоретическая платформа исследования, которая базируется на теории интериоризации умственных действий П. Я. Гальперина, теории переноса и теории методов познавательно-практической деятельности, созданной исследователями Казанской дидактической школы. Авторами раскрыта содержательная и процессуальная стороны технологии «Техно-Р», показано ее место среди других современных технологий. Особый интерес представляет этап ориентировочной основы речевых действий по корректровке навыков, входящих в структуру языковой компетенции и речевых умений в продуктивных и рецептивных видах речевой деятельности. Этот этап является залогом успешной корректровки уровня коммуникативной компетенции обучаемых. В статье представлен обзор экспериментального материала по улучшению качества образования на примере обучения французскому языку в школе и вузе с применением метода математической статистики Т-критерий Стьюдента. Технология «Техно-Р» входит в поле гуманистической парадигмы развития общества, помогает людям в приобретении способностей владения иностранным языком.

Ключевые слова: технология, обучение, иностранный язык, компетенция, умение, навык

Для цитирования: Васильева В.Н., Галеева Г.И. Технология «Техно-Р» в повышении качества образования в области иностранных языков // Филология и культура. Philology and Culture. 2023. №1 (71). С. 149–155. DOI: 10.26907/2782-4756-2023-71-1-149-155

Качество образования во все времена оставалось приоритетной задачей общества и государства. Научные и практические устремления педагогов в усовершенствовании образовательной системы направлены как на содержание образовательного процесса, так и на пути и средства достижения искомого результата. В нашей стране содержание учебного процесса по иностранным языкам видоизменялось по нескольким причинам. Определяющими факторами явились социальный заказ общества, технический прогресс, достижения методики обучения иностранным языкам и смежных с ней наук. Если до шестидесятых годов прошлого столетия перед иностранным языком как учебным предметом стояла общеобразовательная цель, то начиная с шестидесятых годов образовательная цель изменилась. На первый план была выдвинута практическая цель – овладение знаниями умениями и навыками (ЗУНами). Цель изменилась под влиянием нового социального заказа общества (нужны были люди, владеющие иностранным языком практически в связи с расширением международных контактов) и в связи с распространением прямого метода обучения. Хотя это был шаг вперед в подходе к обучению иностранным языкам, но при этом не учитывались социально-культурные и индивидуальные факторы. На смену концепции ЗУНов (знаний, умений и навыков) пришла новая личностно-ориентированная концепция образования, сочетающая прагматический и общеобразовательный аспекты обучения иностранным языкам. Современное содержание обучения включает речевой материал, языковой материал, комплекс речевых навыков и умений (в том числе адаптивных). В центр внимания поставлена личность обучаемого, развитие его познавательных способностей. В области обучения иностранным языкам компетентностный подход заложен в государственные стандарты для вуза и средней общеобразовательной школы. Он связан с технологическим подходом к обучению. В современном понимании педагогические технологии являются движущей силой образовательного процесса, где действие педагога и обучаемого представлены в соответствии с поставленной целью.

Педагогические технологии классифицируются по различным критериям – целеполаганию, философской основе, по уровню применения, по организационной форме обучения, диагностическим процедурам. Известны информационные,

игровые, проектные, модульные, тестовые технологии, технологии сотрудничества, проблемного, развивающего обучения. Полагаем, что ни одна из них не может претендовать на универсальность. Одни технологии предназначены для развития речевых навыков и умений, другие расширяют кругозор в познании мира, третьи делают акцент на развитие творческого потенциала обучаемых, на создание мотивации, умений работать в команде и прочее, то есть каждая технология имеет свое «лицо». Несмотря на использование различных технологий в обучении иностранным языкам, объективным педагогическим фактом является недостаточный уровень сформированности коммуникативной компетенции студентов и школьников как в части языковой компетенции, входящей в состав коммуникативной, представленной фонетическими, грамматическими, лексическими и орфографическими навыками, так и в части речевой компетенции, представленной умениями говорения, аудирования, чтения и письма как видов речевой деятельности. Обучаемые допускают фонетические, грамматические, лексические и орфографические ошибки в устной или письменной речи на иностранном языке, испытывают затруднения в понимании иноязычной речи на слух, в продуцировании диалогов и монологов, в понимании читаемого текста, в написании программных речевых дискурсов (анкета, открытка, письмо, эссе и др.).

Для уменьшения существующего противоречия между целью обучения и ресурсами для достижения поставленной цели нами разрабатывается коррективная технология, которую мы назвали «Техно-Р» (Техно – технология, Р – результат), то есть технология с обозначенным результатом. Она предназначена для корректировки речевых навыков и умений по иностранному языку при помощи знаний, для полноценного формирования коммуникативной компетенции. Особенностью технологии «Техно-Р» является ее направленность не на плановое изучение учебного материала, а на выявление и устранение пробелов в усвоении пройденного материала.

Технология «Техно-Р» имеет содержательную и процессуальную стороны. В содержательную сторону технологии входят восемь блоков по корректированию уровня языковой и речевой компетенции обучаемых. Языковой учебный материал и номенклатура навыков и умений, входящих в состав компетенций, изложены в госу-

дарственных и рабочих программах школы и вуза. Процессуальная сторона технологии включает несколько этапов. Этапы технологии неизменны, варьируется их содержание в соответствии с той или иной учебной задачей. Подчеркнем, что данная технология предназначена для улучшения качества образования. Она применяется для исправления ошибок и их дальнейшего предупреждения. Она может применяться как в группе, так и индивидуально. Технология создает условия, чтобы обучаемый смог понять языковую ошибку или устранить затруднение в понимании или продуцировании иноязычной речи.

Кратко опишем этапы процессуальной стороны технологии. После выявления конкретных пробелов в усвоении учебного материала первым этапом является постановка учебной задачи – чем овладеть, каким навыком или умением. При этом педагог должен убедиться в желании обучающегося исправить недостаток, проявить самостоятельность и добиться желаемого результата. Учебная задача может включать овладение грамматическим или фонетическим явлениями, орфографическим навыком, логикой устного или письменного монологического высказывания и прочее. Это может быть овладение коннекторами речи, оценочными выражениями в монологе и диалоге, овладение приемами анализа текста, понимания текста на разных уровнях: общее понимание, детальное понимание, критическое понимание. Любые учебные задачи предназначены для улучшения качества речевого продукта.

Вторым исключительно важным этапом является ориентировочная основа речевого действия. Она может быть сформулирована в виде правила-обобщения, правила-инструкции, рекомендации и обязательно содержать информацию о причине ошибки или затруднения в усвоении обозначенного в учебной задаче феномена. Наиболее эффективным способом является создание ориентировочной основы совместно с обучаемыми под руководством педагога.

Следующий, третий этап технологии включает тренировку в выполнении учебной задачи путем адекватных условно-речевых и речевых упражнений, которые различаются наличием или отсутствием дидактических опор. На этом этапе могут иметь место упражнения по формированию языковой компетенции, включая упражнения по отработке отдельных элементов языка – звука, интонации, словосочетания, грамматической конструкции, орфографического явления. Например, большие затруднения вызывает у обучаемых постановка диакритических знаков в письменной речи. В определенных случаях они играют смысловозначительную функцию, и не-

правильная их постановка может привести к искажению смысла. На данном этапе используются устные эхолические, подстановочные, трансформационные, комбинационные упражнения с опорами и творческие речевые упражнения без дидактических опор. Для усовершенствования письменной речи выполняются упражнения на основе правила, по речевому образцу, творческие задания.

Следующий этап технологии связан с контрольными действиями обучающихся (выполнение теста, письменной работы, устное высказывание и т. д. в зависимости от учебной задачи). Этот этап является основанием для последующего – определения уровня сформированности навыка или умения. На заключительном этапе технологии, кроме оценки педагога, необходима оценка самого обучаемого.

Вышеизложенные этапы технологии «Техно-Р» основаны на научной платформе, представленной известными теориями в области психологии и дидактики. Прежде всего это теория поэтапного формирования умственных действий П. Я. Гальперина [1], или теория интериоризации, то есть перехода внешней деятельности в умственную. Особую ценность для нас в рамках данной теории представляет учение П. Я. Гальперина о типах ориентировочной основы действий, в результате которого сложилась современная концепция усвоения учебного материала. Им выделено три типа учения. Первый тип получил название «проб и ошибок», когда необходимые условия познавательного действия остаются скрытыми и устанавливаются самими обучаемыми и которые могут быть случайными, ошибочными. Второй тип характеризуется построением действия на полной ориентировочной основе в готовом виде. Обучение идет без проб и ошибок, но имеет существенный недостаток, так как ориентирован на усвоение готового знания и не воспитывает у обучаемых познавательного интереса. При третьем типе учения усвоение учебного материала проходит без существенных ошибок, так как раскрываются условия, необходимые для достижения желаемого результата. При этом типе ориентировочная основа (в нашем случае речевых действий) строится обучающимися самостоятельно под руководством педагога. Этот тип обуславливает развитие собственного познавательного интереса обучаемых. Они вовлечены в познавательный процесс, так как система ориентиров устанавливается совместно. Это, на наш взгляд, реальный путь к управлению процессом усвоения учебного материала.

В создании технологии «Техно-Р» нами взят за основу третий тип учения П. Я. Гальперина,

хотя при корректировке отдельных навыков возможно использование ориентировочной основы в готовом виде, например, когда обучаемые не располагают знаниями, которые можно включить в ориентировочную основу в качестве познавательных ориентиров.

Очень важную роль в учении П. Я. Гальперина играет перенос знаний, умений и навыков на новые задания. В целях понимания этого явления обратимся к теории переноса, которая является составляющей научной платформы технологии «Техно-Р». Перенос является сложным явлением человеческой психики, позволяющим человеку использовать все накопленные знания, навыки и умения при новых обстоятельствах. Роль переноса в обучении очень велика [2]. Ранее механизмом переноса считалась идентичность элементов А (усвоенное) и Б (новое). Это была концепция Е. Торндайка об идентичности задач А и Б, которая была подвергнута критике [Там же], так как идентичные элементы при решении задач редки, а явления переноса чрезвычайно разнообразны по конкретному проявлению и принципиальной сущности. В результате многочисленных исследований отечественными и зарубежными учеными был установлен механизм переноса «обобщение», а не «идентичность» (С. Л. Рубенштейн, Д. Н. Богоявленский, Н. А. Менчинская, А. Н. Матюшкин, Е. Н. Кабанова-Меллер, В. И. Решетников и др.). Согласно этой концепции перенос возможен лишь при наличии обобщения человеком прошлого опыта. Психологи отмечают, что ведущую роль в переносе играет анализ основной задачи. При ее недостаточном анализе обучаемые не могут обнаружить общее между ней и новыми задачами. Мы позволим себе привести пример из собственного опыта. Во время экспериментальной проверки технологии «Техно-Р» в области обучения говорению как виду речевой деятельности учащимся средней общеобразовательной школы в контрольной группе эксперимента была поставлена речевая задача – охарактеризовать географическое положение Нормандии как части Франции (после изучения темы «Географическое положение Франции»). Учащиеся заявили, что они такой темы не проходили и что ее нужно выучить, в то время как учащиеся экспериментальной группы по технологии «Техно-Р» справились с заданием без подготовки на основе познавательных ориентиров. Вывод таков, что учащиеся контрольной группы не увидели общности учебных задач – это характеристика географического объекта. Переносу нужно обучать специально. Необходимо отметить также, что в области теории переноса существует широкая и узкая интерпретация

этого явления. В широком смысле слова перенос характеризуется как положительное явление, хотя в определенных случаях может носить отрицательный характер. В области обучения иностранным языкам в основном изучалась интерференция как отрицательный перенос навыков родного языка на иностранный, который следует предотвращать. Мы определяем перенос как положительное явление в качестве основного механизма коррективной технологии в обучении иностранному языку и считаем, что с отрицательным переносом нужно бороться. Процессуальная сторона технологии позволяет применить стратегию борьбы с отрицательным переносом.

Третьей составной частью теоретического обоснования технологии «Техно-Р» является теория методов познавательно-практической деятельности (МППД), разработанная в рамках Казанской дидактической школы и показывающая пути формирования способности копирующей, репродуктивно-творческой и конструктивно-творческой речевой самостоятельности обучаемых [3]. Эта теория восполнила отсутствующий в концепциях развивающего обучения процессуальный аспект развития познавательных способностей обучаемых. Механизмом системы обучения на основе МППД были установлены последовательно усложняющиеся переносы знаний, иноязычных навыков и умений. Данная теория имеет концептуальное значение, привлекает гуманизмом и представляет собой систему формирования познавательной самостоятельности в обучении репродуктивной и творческой речевой деятельности. Методологическая основа технологии «Техно-Р» позволила нам создать научно обоснованную систему улучшения качества речевых навыков и умений в продуктивных и рецептивных видах речевой деятельности.

Немаловажное значение имеют наши экспериментальные исследования в школе и в вузе. Экспериментальными площадками явились МБОУ «Гимназия № 9» г. Казани и кафедра теории и практики преподавания иностранных языков Института филологии и межкультурной коммуникации КФУ. Уточним, что исследования проводились на материале обучения французскому языку, но считаем, что разрабатываемая нами технология применима для обучения другим иностранным языкам. Приведем примеры исследований по корректировке навыков и умений, входящих в состав коммуникативной компетенции. Начнем с грамматики. Нами были выявлены недостатки грамматической компетенции студентов в употреблении частичного артикля, притяжательных прилагательных и местоимений, возвратных глаголов. Изложим фрагмент

эксперимента в части корректировки употребления частичного артикля. До применения технологии «Техно-Р» был сделан срез знаний в форме теста и установлено, что студенты знают формы частичного артикля, но допускают ошибки, когда в предложении используется модальный глагол или отрицание действия. Обучение было проведено согласно операционному аспекту технологии. После постановки учебной задачи и наличия желания студентов научиться безошибочно употреблять в речи частичный артикль была создана ориентировочная основа речевых действий совместно со студентами путем ответов на вопросы преподавателя и фиксации правил и исключений. На этом этапе преподаватель обусловил обобщенное, системное понимание лингвистического феномена.

Этап тренировки включал выполнение условно-речевых упражнений на основе речевых образцов, наполняемых новой лексикой, устно и письменно. Речевые упражнения выполнялись в форме ответов на вопросы, микродиалогов и монологов. Контрольные действия обучаемых включали выполнение грамматического теста на основе связного текста и устные высказывания по заданным ситуациям. На завершающем этапе была выслушана оценка не только преподавателя, но и самих студентов.

После обучения по технологии «Техно-Р» был сделан контрольный срез, который был выражен в цифровых показателях согласно установленным критериям для сравнения с результатами до эксперимента. Критериями явились оценки в баллах по различным позициям употребления частичного артикля. Для определения валидности полученных результатов был сделан расчет по Т-критерию Стьюдента и получено значение $t > 3,3$, которое показывает уровень значимости с достоверностью 0,999. Полученные результаты свидетельствуют об эффективности разрабатываемой нами технологии. Результаты исследований в области грамматики опубликованы нами в научных журналах, входящих в систему Scopus [4], [5].

Также нами были проведены экспериментальные исследования по корректировке лексических и орфографических навыков студентов и школьников [6], [7], [8].

В области корректировки речевых умений по видам речевой деятельности (говорению, чтению и письму) результаты исследований опубликованы в материалах Международных научных семинаров и научных журналов [9], [10], [11].

Системный анализ недостатков в формировании речевых умений позволил нам выявить их причины и наметить пути их устранения на ос-

нове технологии «Техно-Р». Мы полагаем, что слабым звеном в традиционном обучении иностранному языку является недостаточная ориентировочная основа речевых действий, которая вызывает затруднения у обучаемых в выполнении устных и письменных заданий. Обучаемые не видят общности поставленных перед ними речевых задач, поэтому перенос на похожие речевые задачи не осуществляется. Особенностью технологии «Техно-Р» является обучение переносу речевых умений и умственных действий. Например, при изучении темы «Спорт» на этапе ориентировочной основы речевых действий устанавливается обобщенный подход. Он заключается в установлении логики высказывания: какие виды спорта существуют, ценность спорта, какими видами занимаетесь лично вы, какими хотели бы заниматься, что вам известно о спортивных достижениях школы, города, известных спортсменах, о соревнованиях. На основании ее обучаемые смогут рассказать о том, какими видами спорта занимаются члены семьи, друзья, об актуальных спортивных достижениях в стране. В этих целях на этапе тренировки организуется выполнение условно-речевых упражнений на основе речевого образца – высказывания, затем тренировка высказываний по схожим речевым задачам (обучение переносу), с использованием дополнительной лексики, далее выполнение контрольных упражнений. Нами проведено 11 срезов до и после применения технологии «Техно-Р», где Т-критерий Стьюдента колеблется от 3,49 до 6,48. Напомним, что валидность получаемых в эксперименте результатов начинается от показателя $t > 2$. Если значение оказывается меньше, то результаты признаются статистически незначимыми.

Вербальные качества речи монологических и диалогических высказываний были переведены в цифровые показатели согласно установленным критериям. Например, для оценки монолога: количество сказанных фраз, количество лексических, грамматических, фонетических ошибок, логичность и смысловая законченность оценивались в баллах. Экспериментаторами было отмечено, что у обучаемых появилась свобода в выражении мыслей, наличие элементов «сверх научения», например, обучаемые включали в речь новую лексику, которая не фигурировала в обобщенной модели высказывания.

Что касается экспериментальной работы в области чтения, то наше исследование было организовано с учетом достижений современной методики обучения иностранным языкам. Речь идет о поуровневом подходе к обучению чтению, который включает общее понимание текста, де-

тальное понимание и критическое понимание. С учетом этих уровней в ориентировочную основу были включены обобщенные подходы по блокам на основе познавательных ориентиров: структура текста, содержание, персонажи, намерение автора. Обобщенные подходы к пониманию читаемого представлены в речевых моделях по каждому блоку. Тренировочный этап в зависимости от конкретной учебной задачи представлен различными упражнениями эхологического, трансформационного, комбинированного видов. Учитывая, что механизмом переноса является общность учебных задач, на этом этапе мы формируем способность обучаемых к переносу того, чему мы их научим. При корректировке умений понимания текста также необходимо выполнение подлинно речевых упражнений (без опор) и соблюдение процедуры оценки и самооценки. Отметим, что в языковом вузе корректировка умений понимания текста включает лингвистическую стратегию.

В настоящее время экспериментальные исследования в области корректировки умений письменных речевых дискурсов и понимания иноязычной речи на слух продолжают. Нами разрабатываются познавательные ориентиры и упражнения для полноценного формирования умений, обозначенных в образовательных программах школы и вуза согласно Государственным образовательным стандартам.

В заключение отметим, что разрабатываемая нами технология «Техно-Р» находится в гуманистической парадигме развития общества, способствует более качественному овладению иностранным языком.

Список источников

1. Гальперин П. Я. Психология как объективная наука: Избранные психологические труды. М.: Модэк, 2003. 480с.
2. Лисина М. И. Некоторые проблемы переноса в работах зарубежных авторов // Вопросы психологии. 1980. № 15. С. 153–169.
3. Васильева В. Н., Назарова Г. И., Низамиева Л. Р., Остроумова О. Ф. Эволюция методов познавательно-практической деятельности в парадигме коммуникативного подхода к обучению иностранным языкам. Монография. Казань: Вестфалика, 2012. 212 с.
4. Kuzmina E. K., Vassilieva V. N., Galeeva G. I. Peculiarities of Techno-R technology during Teaching French Language Grammarian Skills // International Journal of Engineering and Technology (UAE). 2018. Vol. 7. Is. 4. Pp. 82–87.
5. Vassilieva V. N., Galeeva G. I., Dontsov M. A. Experimental Study of Technology «Techno-R» in Teach-

ing Grammatical Skills of the French Language // Res Militaris. 2022. Vol. 12. Is. 3. Pp. 242–249.

6. Васильева В. Н., Другов А. В. Новые исследования в формировании коммуникативной компетенции обучаемых по технологии «Техно-Р». Современный французский язык и инновационные технологии его преподавания: материалы V Международного научно-семинара. Казань: РИЦ «Школа», 2022. С. 56–64.

7. Мельник А. В. Экспериментальное обучение овладению лексическими единицами на французском языке учащимися младших классов на основе коррективной технологии // Современный французский язык и инновационные технологии его преподавания: материалы II Международного научного семинара. Казань: Вестфалика, 2018. С. 99–107.

8. Сергеева С. М. Коррективная технология обучения на примере формирования орфографических навыков // Современный французский язык и инновационные технологии его преподавания: материалы Международного научного семинара. Казань: Вестфалика, 2017. С. 143–149.

9. Mamaeva A. D., Vassilieva V. N., Nazarova G. I. The Experimental Research of Techno-R Technology in Teaching the Aspect of speaking a Foreign Language as a type of Vocal Activity // Revista Publicando. 2017. Vol. 4. Is.13. Pp. 517–525.

10. Сабирзянова С. Ю. Экспериментальное обучение письменной речи на французском языке учащихся старших классов на основе коррективной технологии // Современный французский язык и инновационные технологии его преподавания: материалы Международного научного семинара. Казань: Вестфалика, 2017. С. 133–143.

11. Васильева В. Н. Дидактические возможности использования технологии «Техно-Р» в обучении иностранным языкам // Современный французский язык и инновационные технологии его преподавания: материалы IV Международного научного семинара. Казань: Вестфалика, 2020. С. 87–93.

References

1. Gal'perin, P. Ya. (2003). *Psikhologiya kak ob'ektivnaya nauka: Izbrannye psikhologicheskie trudy* [Psychology as an Objective Science: Selected Psychological Works]. 480 p. Moscow, Modek. (In Russian)
2. Lisina, M. I. (1980). *Nekotorye problemy perenosa v rabotakh zarubezhnykh avtorov* [Some Problems of Transference in the Works of Foreign Authors]. *Voprosy psikhologii*. No. 15, pp. 153–169. (In Russian)
3. Vasil'eva, V. N., Nazarova, G. I., Nizamieva, L. R., Ostroumova, O. F. (2020). *Evolutsiya metodov poznavatel'no-prakticheskoi deiatel'nosti v paradihme kommunikativnogo podkhoda k obucheniyu inostrannym yazykam. Monografiya* [The Evolution of Methods of Cognitive and Practical Activities in the Paradigm of the Communicative Approach to Foreign Language Teaching. A Monograph]. 212 p. Kazan, Vestfalika. (In Russian)
4. Kuzmina, E. K., Vassilieva, V. N., Galeeva, G. I. (2018). *Peculiarities of Techno-R technology during Teaching French Language Grammarian Skills*. Interna-

tional Journal of Engineering and Technology (UAE). Vol. 7. Is. 4, pp. 82–87. (In English)

5. Vasil'eva, V. N., Galeeva, G. I., Dontsov, M. A. (2022). *Experimental Study of Technology “Techno-R” in Teaching Grammatical Skills of the French Language*. Res Militaris. Vol. 12. Is. 3, pp. 242–249. (In English)

6. Vasil'eva, V. N., Drugov, A. V. (2022). *Novye issledovaniya v formirovanii kommunikativnoi kompetentsii obuchaemykh po tekhnologii “Tekhno-R”* [New Studies in the Formation of the Communicative Competence of Trainees Using the Techno-R Technology]. *Sovremennyy frantsuzskiy yazyk i innovatsionnye tekhnologii ego prepodavaniya: materialy V Mezhdunarodnogo nauchnogo seminara*. Pp. 56–64. Kazan, Shkola. (In Russian)

7. Mel'nik, A. V. (2018). *Eksperimental'noe obuchenie ovladeniyu leksicheskimi edinitsami na frantsuzskom yazyke uchashchimisya mladshikh klassov na osnove korrekktivnoi tekhnologii* [Experimental Teaching of Learning Lexical Units in French by Elementary School Students on the Basis of Correctional Technology]. *Sovremennyy frantsuzskiy yazyk i innovatsionnye tekhnologii ego prepodavaniya: materialy II Mezhdunarodnogo nauchnogo seminara*. Pp. 99–107. Kazan, Vestfalika. (In Russian)

8. Sergeeva, S. M. (2017). *Korrekktivnaya tekhnologiya obucheniya na primere formirovaniya orfograficheskikh navykov*. [Correctional Technology of

Teaching Based on the Formation of Spelling Skills]. *Sovremennyy frantsuzskiy yazyk i innovatsionnye tekhnologii yego prepodavaniya: materialy Mezhdunarodnogo nauchnogo seminara*. Pp. 143–149. Kazan, Vestfalika. (In Russian)

9. Mamaeva, A. D., Vassilieva, V. N., Nazarova, G. I. (2017). *The Experimental Research of Techno-R Technology in Teaching the Aspect of Speaking a Foreign Language as a Type of Vocal Activity*. Revista Publicando. Vol. 4. Is.13, pp. 517–525. (In English)

10. Sabirzianova, S. Yu. (2017). *Eksperimental'noe obuchenie pis'mennoi rechi na frantsuzskom yazyke uchashchikhsya starshikh klassov na osnove korrekktivnoi tekhnologii* [Experimental teaching of writing in French to high school students on the basis of correctional technology]. *Sovremennyy frantsuzskiy yazyk i innovatsionnye tekhnologii ego prepodavaniya: materialy Mezhdunarodnogo nauchnogo seminara*. Pp. 133–143. Kazan, Vestfalika. (In Russian)

11. Vasil'eva, V. N. (2020). *Didakticheskie vozmozhnosti ispol'zovaniya tekhnologii “Tekhno-R” v obuchenii inostrannym yazykam*. [Didactic Possibilities of Using “Techno-R” Technology in Teaching Foreign Languages]. *Sovremennyy frantsuzskiy yazyk i innovatsionnye tekhnologii ego prepodavaniya: materialy IV Mezhdunarodnogo nauchnogo seminara*. Pp. 87–93. Kazan, Vestfalika. (In Russian)

The article was submitted on 14.03.2023

Поступила в редакцию 14.03.2023

Васильева Валентина Николаевна,
кандидат педагогических наук,
профессор,
Казанский федеральный университет,
420008, Россия, Казань,
Кремлевская, 18.
mme_vassilieva@mail.ru

Галеева Гульнара Ирековна,
старший преподаватель,
Казанский федеральный университет,
420008, Россия, Казань,
Кремлевская, 18.
bashiramama@mail.ru

Vassilieva Valentina Nicolaevna,
Ph.D. in Pedagogy,
Professor,
Kazan Federal University,
18 Kremlyovskaya Str.,
Kazan, 420008, Russian Federation.
mme_vassilieva@mail.ru

Galeeva Gulnara Irekovna,
Assistant Professor,
Kazan Federal University,
18 Kremlyovskaya Str.,
Kazan, 420008, Russian Federation.
bashiramama@mail.ru